

MÓDULO	MATERIA	CURSO	SEMESTRE	CRÉDITOS	TIPO
Lengua moderna <i>maior</i> Hebreo: Superior	Lengua moderna <i>maior</i> Hebreo: Superior	4º	2º	6	Mixto
PROFESORES ⁽¹⁾			DIRECCIÓN COMPLETA DE CONTACTO PARA TUTORÍAS (Dirección postal, teléfono, correo electrónico, etc.)		
<ul style="list-style-type: none"> Profesor/a visitante 			Dpto. Estudios Semíticos, 2ª planta, Facultad de Filosofía y Letras. Despacho nº 55		
			HORARIO DE TUTORÍAS Y/O ENLACE A LA PÁGINA WEB DONDE PUEDAN CONSULTARSE LOS HORARIOS DE TUTORÍAS ⁽¹⁾		
			https://oficinavirtual.ugr.es/ordenacion/GestorInicial		
GRADO EN EL QUE SE IMPARTE			OTROS GRADOS A LOS QUE SE PODRÍA OFERTAR		
Grado en Lenguas Modernas y sus Literaturas					
PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES (si procede)					
<ul style="list-style-type: none"> Haber cursado Hebreo Avanzado o acreditar un nivel B1 de lengua hebrea. 					
BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (SEGÚN MEMORIA DE VERIFICACIÓN DEL GRADO)					
<ul style="list-style-type: none"> Expresiones de posesión en los distintos registros de la lengua hebrea. Oraciones causativas en los distintos registros del hebreo moderno. Uso copulativo de las terceras personas de los pronombres personales: הוא, היא, זה, זאת. 					

¹ Consulte posible actualización en Acceso Identificado > Aplicaciones > Ordenación Docente



- Plurales irregulares y de excepción.
- Expresiones para establecer semejanzas y diferencias.
- Oraciones finales en los distintos registros del hebreo moderno.

COMPETENCIAS GENERALES Y ESPECÍFICAS

- CP1 Ser capaz de comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos.
- CP2 Ser capaz de realizar análisis y comentarios lingüísticos.
- CP3 Ser capaz de realizar labores de asesoramiento y corrección lingüística.
- CP7 Conocer y aplicar el metalenguaje especializado.
- CP10 Conocer los rasgos y aspectos fundamentales del medio sociocultural transmitidos por la lengua hebrea para comprender mejor la lengua y la cultura propias.
- CP11 Traducir textos hebreos.
- CP12 Ser capaz de aplicar los conocimientos teóricos a la práctica.
- CP15 Conocer y saber emplear las nuevas tecnologías aplicadas al conocimiento de las lenguas las culturas.
-
- CD18 Capacidad de comunicación oral y escrita en hebreo.
- CD19 Conocer la didáctica de la lengua hebrea.
- CD23 Conocer la gramática hebrea.
- CD24 Conocer la situación sociolingüística de la lengua hebrea.
- CD32 Tener capacidad para analizar y sintetizar textos y discursos de diversa tipología en lengua hebrea y elaborar recensiones.
- CD33 Conocer las técnicas y métodos del análisis lingüístico.
-
- CI35 Localizar, manejar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet.
- CI36 Identificar los aspectos derivados de la relación entre lenguaje y género.
- CI37 Ser capaz de desarrollar razonamientos críticos.
- CI38 Ser capaz de reflexionar sobre los propios procesos de aprendizaje y ser conscientes del mismo.
- CI39 Saber reconocer la diversidad y la interculturalidad como fuente de enriquecimiento personal y social.
- CI40 Poder tomar decisiones de manera autónoma.
- CI41 Ser capaz de trabajar en equipo y asumir las responsabilidades del mismo.
- CI42 Adoptar un compromiso ético en el ejercicio de la profesión.
- CI43 Tener capacidad creativa.



**UNIVERSIDAD
DE GRANADA**

Página 2

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: MARIA ANGELES NAVARRO GARCIA Secretario/a de Departamento

Sello de tiempo: 31/05/2019 13:04:29 Página: 2 / 7



vunutJ1va+OJzV+9L0LL635CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

CI44 Ser capaz de analizar y sintetizar de documentación compleja.

OBJETIVOS (EXPRESADOS COMO RESULTADOS ESPERABLES DE LA ENSEÑANZA)

El objetivo principal es promover la capacidad de comunicación oral y escrita en lengua hebrea moderna, a partir del Marco Europeo de Referencia para las lenguas desarrollado por el Consejo de Europa a Nivel **B1 Plus**, que se corresponde con un **Guimel** avanzado del sistema israelí de enseñanza del hebreo para hablantes de otras lenguas:

- Ser capaz de entender las ideas principales de textos complejos que traten de temas tanto concretos como abstractos, incluso si son de carácter técnico, siempre que estén dentro de su campo de especialización.
- Poder relacionarse con hablantes nativos con un grado suficiente de fluidez y naturalidad, de modo que la comunicación se realice sin esfuerzo por parte de los interlocutores.
- Poder producir textos claros y detallados sobre temas diversos, así como defender un punto de vista sobre temas generales, indicando los pros y los contras de las distintas opciones.

TEMARIO DETALLADO DE LA ASIGNATURA

Tema 1: Tengo un jardín (H. N. Bialik)

1.1. Morfología:

1.1.1. Pronombres demostrativos (אֹתוֹ הַ...)

1.1.2. Flexión de los numerales

1.1.3. El verbo sano con guturales (נִפְעַל y הִפְעִיל, הִפְעִיל, פֻּעַל, פִּיעַל)

1.1.4. Verbos de cuatro radicales

1.2. Sintaxis:

1.2.1. יש ל/אין ל en todos los tiempos

1.2.2. Pronombres distributivos (אֶחָד...שֵׁנִי, זֶה...זֶה)

Tema 2: ¿Qué hacer en viernes?

2.1. Morfología:

2.1.1. Anexión nominal, adjetival y de genitivo

2.1.2. Verbos de primera radical débil (פ"י en נִפְעַל y הִפְעִיל, הִפְעִיל, פֻּעַל, פִּיעַל en פ"ו)

2.2. Sintaxis:

2.2.1. Oraciones impersonales (en todos los tiempos)

2.2.2. El uso de los verbos לדבר/להגיד/לומר

Tema 3: Epistolario (Y. Netanyahu)



**UNIVERSIDAD
DE GRANADA**

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Página 3

Firmado por: MARIA ANGELES NAVARRO GARCIA Secretario/a de Departamento

Sello de tiempo: 31/05/2019 13:04:29 Página: 3 / 7



vunutJ1va+OJzV+9L0LL635CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

3.1. Morfología:

3.1.1. Pronombres distributivos (numerales)

3.1.2. Formas constructas

3.1.3. Verbos de segunda radical débil (פיעל, פועל, הפעיל, הופעל, התפעל y נפעל) y geminados

3.1.4. El verbo יכול

3.2. Sintaxis:

3.2.1. Sintagmas verbales impersonales

3.2.2. Oraciones interrogativas

Tema 4: Los manuscritos del Mar Muerto

4.1. Morfología:

4.1.1. Numerales

4.1.2. Duales (expresiones temporales)

4.1.3. Anexiones nominales determinadas.

4.1.4. Verbos de tercera radical débil (ל"י en פועל, הפעיל, הופעל, התפעל y נפעל y ל"א y נפעל)

4.2. Sintaxis:

4.2.1. Oraciones temporales

4.2.2. El uso del verbo לערוך

BIBLIOGRAFÍA

1. Métodos de aprendizaje del hebreo:

Aprenda Hebreo. Talk Now! Intermedio. Euro Talk interactive, 2003. (DVD, CD-Rom)

BETTHAUSEN, C. – HARBOUN, H., *Chevilim. Manuel d'Hebreu*. Paris: Fondation Sefer, 1971.

COHEN, M., *Po'alei Binian: Sefer le-limud hapo'al*. Jerusalén: Rehelim, 2000.

Davka Dikduk 2. Chicago: Davka Corporation, 2003. (DVD, CD-Rom)

ETINGER, B., et alii, *Delet le-Dalet*, Jerusalén: Akademon, 1991.

FARASTAY, E., *Ha-po'al*. Jerusalem: Academon, 1982.

HADAN, R., WEIL, T., ABADY, A., FIORGO, L., *Sifron la-student (4-5)*. Jerusalén, 1976.

LAUDEN, E. – WEINBACH, L., *Šihot šel yom yom*. Tel Aviv, 1990.

Modern Hebrew! A Comprehensive Method. Chicago: Davka Corporation, 2001. (DVD, CD-Rom)

TIRKEL, E., *EL hebreo a su alcance*. Tel Aviv: Achiasaf Publishing House, 2000.

WEIL, T. FARASTAY, E., *Ha-po'al le-lomdey 'ibrit. Netiot we-targilim*. Jerusalem: Academon, 1996.



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

Página 4

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: MARIA ANGELES NAVARRO GARCIA Secretario/a de Departamento

Sello de tiempo: 31/05/2019 13:04:29 Página: 4 / 7



vunutJ1va+OJzV+9L0LL635CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

2. Gramáticas:

- BLIBOIM, R., *Tahbir plus, le-morim we-le-talmidim mitqadmim*. Jerusalén: Akademon, 1995.
- EBEN SHOSHAN, A., "Taqsir ha-diqduq ha-ivri", en: *Ha-milon ha-'ibri ha-merukaz*. Jerusalén, 1991, pp. 919-934.
- FELDHENDLER, M.P., *Grammaire pratique de l'hébreu israélien*. Paris: Ellipses, 2003.
- Hahlatot ha-'Aqademiha be-diqduq*. Ha-'Aqademiha le-leshon he-'ibrit. *Leshonenu la-'am. A popular Journal for the Hebrew language*. Special issue, 2006.
- GOSHEN-GOTTSTEIN, M. H., *Tahbirah u-milonah šel ha-lašon ha-'ibrit še-bi-těhum hašpa'atah šel ha-'arabit*, Revised by Sarga Assif & Uri Melammed. Jerusalén: Ben-Zvi Institute, 2006.
- KUZAR, R., *Rešimat pritey morfologia we-tahbir le-hora'at 'ibrit be-šeš ramot*. Jerusalem: Akademon, 1991.
- MEYER, R., *Gramática de la Lengua Hebrea*. Barcelona, 1989.
- PÉREZ FERNÁNDEZ, M., *La lengua de los sabios. I. Morfosintaxis*. Estella: Verbo Divino, 1992.
- ROSÉN, Haiim B., *A Textbook of Israeli Hebrew, with an introduction to the Classical language*. Chicago and London: The University of Chicago press, 1966

3. Diccionarios:

- BEN YEHUDA, E., *A Complete Dictionary and Thesaurus of Ancient and Modern Hebrew*, New York 1960.
- CORBEIL, J.C., *Milon hazuti. 'Ivri-Angli*. Jerusalem: Štaimatski-Karša, 2009.
- EBEN SHOSHAN, A., *Ha-milon ha-'ibri ha-merukaz*. Jerusalén, 1991
- LAZAR, Y., *Ha-Milon ha-ivri he-hadash*, Jerusalén, 2005.
- Nuevo Diccionario. Español-Hebreo. Hebreo-Español*. Jerusalén: Zack Ediciones, 2005.
- TARGARONA BORRÁS, J., *Diccionario hebreo-español*. Barcelona: Riopiedras, 1995.

ENLACES RECOMENDADOS

- www.ais.com/literacy/judaism123/speak_Hebrew_with_Moshe_and_Leah.asp#flash
- www.behrmanhouse.com/ua
- www.j.co.il
- <http://www.haaretz.co.il/>
- www.laits.utexas.edu/hebrew/index.html
- www.milingua.com/index_heb.htm
- www.zigzagworld.com/hebrewforme
- <http://morfix.mako.co.il/>



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

Página 5

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: MARIA ANGELES NAVARRO GARCIA Secretario/a de Departamento

Sello de tiempo: 31/05/2019 13:04:29 Página: 5 / 7



vunutJ1va+OJzV+9L0LL635CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

<http://stage.co.il/>

<http://www.benyehuda.org/>

METODOLOGÍA DOCENTE

Nº de Horas: 150, correspondientes a un semestre 6 ECTS (1 ECTS son 25 horas de trabajo del alumnado)

Presenciales: 40% (60 horas). No presenciales: 60% (90 horas).

Las actividades presenciales se distribuirán de la siguiente forma (60 horas):

- Clases teóricas y teórico-prácticas
- Clases prácticas
- Tutorías especializadas
- Realización de actividades académicas dirigidas con presencia del profesor
- Realización de exámenes:
 - A) Exámenes escritos
 - B) Pruebas orales (control del trabajo personal: exposiciones en clase, interacción en hebreo, comprensión oral)

Trabajo personal autónomo del alumnado (90 horas):

- Horas de estudio
- Realización de actividades académicas sin presencia del profesor
- Preparación de trabajo personal
- Lectura de textos y bibliografía

La metodología se basa en la utilización del estudio y la práctica de las destrezas en las que se persigue desarrollar la competencia del alumnado como medio para la adquisición de la lengua hebrea. Se combinan las explicaciones teóricas con el trabajo práctico, de forma que se fomenta el aprendizaje de nociones morfosintácticas básicas, vocabulario y pronunciación, a la vez que se estimula la participación y la adquisición de destrezas orales y escritas. Las clases tendrán un considerable componente práctico y favorecerán la participación del alumnado.

EVALUACIÓN (INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN, CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y PORCENTAJE SOBRE LA CALIFICACIÓN FINAL, ETC.)

La nota final comprenderá la **evaluación continua** de la totalidad de las actividades realizadas a lo largo del semestre a partir de los siguientes parámetros:

- Exámenes escritos en los que se evaluarán cuestiones de teoría aplicada: morfología, sintaxis, adquisición de vocabulario, expresión escrita, comprensión oral y traducción: mínimo 60%.
- Evaluación de competencias prácticas a través de entrega de ejercicios, exposiciones en clase, y pruebas orales que permitan controlar y evaluar la adquisición de competencias específicas mediante el trabajo personal autónomo y las actividades académicamente dirigidas: hasta 40%.



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

Página 6

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: MARIA ANGELES NAVARRO GARCIA Secretario/a de Departamento

Sello de tiempo: 31/05/2019 13:04:29 Página: 6 / 7



vunutJ1va+OJzV+9L0LL635CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

En la **convocatoria extraordinaria**, independientemente del tipo de evaluación que se haya seguido (continua o única), la evaluación constará de 4 pruebas que evalúen las cuatro destrezas (escuchar, leer, hablar, escribir):

1. Una audición, seguida de una prueba de comprensión de dicha audición (25%)
2. Lectura de un texto original adecuado al nivel de lengua (25%)
3. Una conversación, que será grabada (25%)
4. Una redacción sobre uno de dos temas propuestos (25%)

Para aprobar la asignatura se deberán superar las cuatro pruebas.

DESCRIPCIÓN DE LAS PRUEBAS QUE FORMARÁN PARTE DE LA EVALUACIÓN ÚNICA FINAL ESTABLECIDA EN LA "NORMATIVA DE EVALUACIÓN Y DE CALIFICACIÓN DE LOS ESTUDIANTES DE LA UNIVERSIDAD DE GRANADA"

De acuerdo a la Normativa de evaluación y de calificación de los estudiantes de la Universidad de Granada. Cap. IV. Art. 8.2. "Para acogerse a la evaluación única final, el estudiante, en las dos primeras semanas de impartición de la asignatura, o en las dos semanas siguientes a su matriculación si ésta se ha producido con posterioridad al inicio de la asignatura, lo solicitará, a través del procedimiento electrónico, al Director del Departamento o al Coordinador del Máster, alegando y acreditando las razones que le asisten para no poder seguir el sistema de evaluación continua."

En la convocatoria ordinaria para los estudiantes que se acojan a la **evaluación única final**, la evaluación constará de 4 pruebas que evalúen las cuatro destrezas (escuchar, leer, hablar, escribir):

1. Una audición, seguida de una prueba de comprensión de dicha audición (25%)
2. Lectura de un texto original adecuado al nivel de lengua (25%)
3. Una conversación, que será grabada (25%)
4. Una redacción sobre uno de dos temas propuestos (25%)

Para aprobar la asignatura se deberán superar las cuatro pruebas.

INFORMACIÓN ADICIONAL



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

Página 7

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: MARIA ANGELES NAVARRO GARCIA Secretario/a de Departamento

Sello de tiempo: 31/05/2019 13:04:29 Página: 7 / 7



vunutJ1va+OJzV+9L0LL635CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.